

## TWENTY-ONE HOMAGES TO TARA

OM JE TSUN MA PHA MA DREUL MA LA CHAK TSHAL LO

*Om, Homage to Holy, Noble Tara.*

CHAK TSHAL DREUL MA NYUR MA PAH MO                      CHEN NI KEH CHIK LOK DANG DRA MA  
*Homage, Tara quick and brave, with eyes that flash like lightning, born from*

JIK TEN SUM GEUN CHU CHE SHAL JI                      GE SAR CHE WA LEH NI JUNG MA  
*the open corolla of the lotus face of the protector of the three worlds.*

CHAK TSHAL TEUN KAY DA WA KUN TU                      GONG WA JA NI TSEK PAY SHAL MA  
*Homage, Lady whose face is filled with a hundred autumn full moons.*

KAR MA TONG THRAK TSHOK PA NAM CHI RAP TU CHE WAY EU RAP BAR MA  
*blazing with the free light from a thousand stars.*

CHAK TSHAL SER NGO CHU NEH CHE CHI                      PE MEH CHAK NI NAM PAR JEN MA  
*Homage, Lady whose hand is adorned with a golden-blue, water-born lotus whose realm of practice*

JIN PA TSEUN DRU KAH THUP SHI WA                      ZEU PA SAM TEN CHEU YUL NYI MA  
*is generosity, effort, austerity, peace, patience, and mediation.*

CHAK TSHAL DE SHIN SHEK PAY TSUK TOR                      THAN YEH NAM PAR JAL WAR CHEU MA  
*Homage, Lady with the Tathagata crown, enjoying infinite victory, attained to*

MA LU PHA REUL CHIN PA THOP PAY                      JAL WAY SHE CHI SHIN TU TEN MA  
*all perfections, served by the sons of Buddha.*

CHAK TSHAL TU TAN RA HUM YI GE                      DEU DANG CHOK DANG NAM KHAH GANG MA  
*Homage, Lady filling the desire realm, the directions and space with TUTTARE*

JIK TEN DUN PO SHAP CHI NEN TE                      LU PA ME PAR GUK PAR NU MA  
*and HUM, trampling the seven worlds with her feet, able to summon all.*

CHAK TSHAL JA JIN ME LHA TSHONG PA                      LUNG LHA NA TSHO ONG CHUK CHEU MA  
*Homage, Lady worshipped by Indra, Agni, Brahma, Pavana and Visheveshvara*

JUNG PO RO LONG DRI ZA NAM DANG                      NEU JIN TSHOK CHI DUN NEH TEU MA  
*Praised by hosts of spirits, ghosts, gandharva and yakshas.*

CHAK TSHAL TREH CHE JA DANG PHET CHI                      PAH REUL THRUL KHOR RAP TU JOM MA  
*Homage, lady who destroys other's magic devices with TRAD and PHAT, trampling*

YEH KUM YEUN CHANG SHAP CHI NEN TE                      ME BAR THRUK PA SHIN TU BAR MA  
*with left foot up and right extended, blazing with a mass of blazing fire.*

CHAK TSHAL TU RE JIK PA CHEN PO                      DU CHI PAH WO NAM PAR JOM MA  
*Homage, Lady who destroys the heroes of Mara with fearful TURE, with the*

CHU CHE SHAL NI THRO NYER DEN DZEH                      DRA WO THAM CHEN MA LU SEU MA  
*angry lotus face, slayer of all enemies.*

CHAK TSHAL KEUN CHOK SUM TSHEUN CHAK JAY                      SOY MEU THUK KAR NAM PAR JEN MA  
*Homage, Lady adorned with fingers over the heart in the mudra indicating the*

MA LU CHOK CHI KHOR LEU JEN PAY                      RANG GI EU CHI TSHOK NOM THRUK MA  
*Three jewels, adorned with the universal wheel, swirling with masses of its light.*

CHAK TSHAL RAP TU GAH WA JI PAY                      UR JEN EU CHI THRENG WA PEL MA  
*Homage, Lady diffusing garlands of light from her joyous, shining crown,*

SHE PA RAP SHE TU TAH RA YI                      DU DANG JIK TEN ONG DU DZEH MA  
*subjugating the world with laughing, mocking TUTTARE*

CHAK TSHAL SA SHI CHANG WAY TSHO NAM                      THAM CHEH GUK PAR NU MA NYI MA  
*Homage, Lady able to summon all the hosts of the earth's protectors, saving*

THRO NYER YO WAY YI GE HUM GI                      PHONG PA THAM CHEN NAM PAR DOL MA  
*from all poverty by the movement of her angry brows and the letter HUM.*

CHAK TSHAL DA WAY DUM BU U JEN                      JEN PA THAM CHEN SHIN TU BAR MA  
*Homage, Lady blazing with all jewels, head ornament a crescent moon*

RAL PAY THREU NA EU PAW ME LEH                      TAK PAR SHIN TU EU RAP DZEH MA  
*continuously blazing with light from Amitabha on her mass of piled hair.*

CHAK TSHAL KAL PAY THA MAY ME TAR                      BAR WAY THRENG WAY U NA NEH MA  
*Homage, Lady located in the centre of a blazing garland like the fire of*

**YEH CHANG YEUN KUM KUN NEH KOR GAY      DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA**  
*end of aeon, in a joyous posture, right leg extended, left up, conquering the army of the enemy*

**CHAK TSHAL SA SHI NGEU LA CHAK GI      THIL JI NUN CHING SHAP CHI DUNG MA**  
*Homage, Lady touching the earth with her palm, pounding it with her feet,*

**THRO NYER CHEN DZEH YI GE HUM GI      RIM PA DUN PO NAM NE GEM MA**  
*frowning angrily, the letter HUM subduing the seven stages.*

**CHAK TSHAL DE MA GE MA SHI MA      NYA NGEN DEH SHI CHEU YUL NYI MA**  
*Homage, Lady blissful, virtuous, peaceful, whose realm of practice is peaceful*

**SWAH HAH OM DANG YANG DAK DEN PEH      DIK PA CHEN PO JOM PA NYI MA**  
*Nirvana, with Svahah and Om conquering great negative actions*

**CHAK TSHAL KUN NEH KOR RAP GAH WEH      DRA YI LU NI RAP TU GEM MA**  
*Homage, Lady conquering the bodies of enemies, saviouress arisen*

**YI GE CHU PAY NGAW NI KEU PAY      RIK PA HUM LEH DREUL MA NYI MA**  
*from HUM in the mantra composed of ten letters*

**CHAK TSHAL TU REI SHAP NE DAP PEH      HUM GI NAM PAY SA BEUN NYI MA**  
*Homage, Lady the seed of the form of HUM, striking with feet of TURE*

**RI RAP MEN DA RA DANG BIK JE      JIK TEN SUM NAM YO WA NYI MA**  
*shaking Mount Meru, Mandara, Kailasha and the three worlds*

**CHAK TSHAL LHA YI TSHO YI NAM PAY      RI DAK TAK CHEN CHAK NA NAM MA**  
*Homage, Lady holding the "deer marked" in the form of a sea of gods, with*

**TA RA NYI JEU PHET CHI YI GE      DUK NAM MA LU PAR NI SEL MA**  
*twice spoke TARA and the letter PHAT cleansing all poisons.*

**CHAK TSHAL LHA YI TSHOK NAM JAL PO      LHA DANG MI AM CHI YI TEN MA**  
*Homage, Lady served by the king of the hosts of gods, by gods and spirits with*

**KUN NEH GO CHA GAH WAY JI CHI      TSEU DANG MI LAM NGEN PA SEL MA**  
*the brilliance of her joyous total armour dispelling disputes and bad dreams.*

**CHAK TSHAL NYI MA DA WA JEH PAY      CHEN NYI PO LA EU RAP SAL MA**  
*Homage, Lady shining with the light of two eyes, the sun and full moon, with*

**HA RA NYI JEU TU TAH RA YI      SHIN TU DRAK POI RIM NEH SEL MA**  
*twice spoken HARA, and TUTTARE, curing terrible fevers and illness.*

**CHAK TSHAL DE NYI SUN NAM KEU PEH      SHI WAY THU DANG YANG DAK DEN MA**  
*Homage, Lady truly possessing the strength of peace by the array of the three*

**DEUN DANG RO LONG NEU JIN TSHOK NAM      JOM PA TU RE RAP CHOK NYI MA**  
*essences, conquering the hosts of demons, ghosts and yakshas, supreme lady TURE*

**TSA WAY NGAK CHI TEU PA DI DANG      CHAK TSHAL WA NI NYI SHU TSA CHIK**  
*This is the praise of the root mantra, and the Twenty-one Homages.*

## **BENEFIT VERSES**

**LHA MO LA GU YANG DAG DEN PEH LO DEN GANG GI RAB DANG JEU DE**  
*Recited by an intelligent man, with true devotion to the goddess, arising at*

**SEU DANG THO RANG LANG PAR JEH NE      DREN PEH MI JIK THAM CHEH RAP TER**  
*Evening or dawn and remembering them, they grant all fearlessness, pacify*

**DIK PA THAM CHEN RAP TU SHI JEY      NGEN DRO THAM CHEH JOM PA NYI DO**  
*all negative actions and conquer all evil states of existence.*

**JAL WA JE WA THRAK DUN NAM CHI      NYUR DU WANG NI KUR WAR JUR LA**  
*Quickly being initiated by the 70,000,000, thereby achieving greatness, he*

**DI LEH CHE WA NYI NI THOP CHING      SANG JEH GO PHONG THAR TUK DER DRO**  
*Will pass to the ultimate state of Buddhahood.*

**DE YI DUK NI DRAK PO CHEN PO      TEN NEH PA AM SHEN YANG DRO WA**  
*Even if he has eaten or drunk terrible poison, either inanimate or animate,*

**ZEU PA DANG NI THUNG PA NYI CHANG      DREN PEH RAP TU SEL WA NYI THOP**  
*By remembering them, he will obtain purification. All the sufferings of*

**DEUN DANG RIM DANG DUK GI ZIR WAY    DUG NGAL TSOK NI NAM PAR PONG TE**  
*demons, fevers and poisons are gone, even for other beings.*

**SEM CHEN SHEN PA NAM LA YANG NGO    NYI SUM DUN DU NGEUN PAR JEU NA**  
*If they are clearly recited two, three and seven times,*

**BU DEU PEH NI BU THOP JUR SHING    NOR DEU PEH NI NOR NAM NYI TOP**  
*If he wishes a son, he will obtain a son; if he wishes wealth, he will obtain*

**DEU PA THAM CHEH THOP PAR JUR LA    GEK NAM ME CHING SO SOR JOM JUR CHIK**  
*wealth; all wishes will be obtained, without hindrance, all will be conquered!*

**\*Tara Root Mantra: OM TARE TUTTARE TURE SWAHAH**

## **DEDICATION**

**GYAL YUM DROLMA KHYE KU CHU DRA DANG**  
*Oh Drolma, Mother of all the Buddhas,*

**KHOR DANG KU TSAY TSAY DANG SHING KHAM DANG**  
*All forms are yours, all containers, contained, and all realms are yours! May their duration and long life endure!*

**KYE KYI TSEN CHOK ZANG PO CHI DRA WA    DE DRA KHO NAR DAK SO GUR WAR SHOK**  
*And in the excellence of all your goodness and sacred marks, May we become identical with you in every way!*

**KYE LA TUE CHING SOL WA TAP PAY THU    DAG SOG GANG DU NAY PAY SA CHOG SU**  
*By the power of this prayer and hymn of praise, may I and all others, wherever they may be, in every direction of the earth*

**NAY DANG DOL PONG THAB TSO SHI WA DANG    CHO DANG TRA SHI PEL WAR DZAY DU SOL**  
*Have all our poverty, illness, obsessions and conflicts pacified! And may the holy Dharma and good fortune increase without end!*